

## Deutsch

## Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienstoder- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

## Hinweis

Bei Verwendung eines eingebauten Blitzgeräts nehmen Sie immer die Gegenlichtblende ab, um Blockieren des Blitzlichts zu vermeiden.

## Anbringen der Gegenlichtblende

Richten Sie die rote Linie an der Gegenlichtblende mit der roten Linie auf dem Objektiv (Gegenlichtblendenindex) aus, setzen Sie die Gegenlichtblende in die Objektivfassung und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klickgeräusch hören.

**Maximale Abmessungen (ca.):** 65 mm × 22 mm (Durchmesser/Länge)

**Gewicht (ca.):** 15,5 g

**Mitgeliefertes Zubehör:** Gegenlichtblende (1), Etui (1), Anleitungen

## Nederlands

## Kenngeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn

De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

## Opmerking

Als u een ingebouwde flitser gebruikt, moet u de zonnekap verwijderen om te voorkomen dat het licht van de flitser wordt geblokkeerd.

## De zonnekap bevestigen

Lijn de rode lijn op de zonnekap uit met de rode lijn op de lens (markeringen voor kap), plaats de zonnekap op de fitting van de lens en draai de kap rechtsom tot deze vastklikt.

**Maximale afmetingen (Ongeveer):** 65 mm × 22 mm (doorsnede/length)

**Gewicht (Ongeveer):** 15,5 g

**Bijgeleverde toebehoren:** Zonnekap (1), Draaghoes (1), Handleiding en documentatie

## Svenska

## Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv

Tillverkare av denna produkt är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktoriserad representant för EMC och produkt säkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. För service och garanti ärenden, var vänlig att titta i separat service och garanti dokument.

## Obs!

När du använder en inbyggd kamerablitz, se till att ta bort motljusskyddet för att undvika blockering av blitstjust.

## Montera motljusskyddet

Passa in den röda linjen på motljusskyddet mot den röda linjen på objektivet (märke för motljusskydd), skjut sedan in motljusskyddet i fästet på objektivet och vrid det medurs tills det klickar till.

**Maximal storlek (ca.):** 65 mm × 22 mm (diameter/längd)

**Vikt (ca.):** 15,5 g

**Inkluderade artiklar:** Motljusskydd (1), Bärpåse (1), Uppsättning tryckt dokumentation

## Italiano

## Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

## Nota

Se si utilizza il flash integrato nella fotocamera, accertarsi di rimuovere il paraluce per obiettivo per evitare di ostruire la luce del flash.

## Applicazione del paraluce per obiettivo

Allineare la riga rossa sul paraluce per obiettivo con la riga rossa sull'obiettivo (indicazione del paraluce), quindi inserire il paraluce per obiettivo nell'attacco dell'obiettivo e ruotarlo in senso orario fino a sentire un clic.

**Dimensioni (circa):** 65 mm × 22 mm (diametro/lunghezza)

**Peso (circa):** 15,5 g

**Accessori inclusi:** paraluce per obiettivo (1), borsetta da trasporto (1), corredo di documentazione stampata

## Português

## Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

## Nota

Quando utilizar um flash incorporado, não se esqueça de retirar o pára-sol da objectiva para evitar tapar a luz do flash.

## Fixar o pára-sol da objectiva

Alinhe a linha vermelha no pára-sol da objectiva com a linha vermelha na objectiva (marca do pára-sol) e depois instale o pára-sol da objectiva no encaixe da objectiva e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir um estalido.

**Dimensões máximas (Aprox.):** 65 mm × 22 mm (Diâmetro/Comprimento)

**Peso (Aprox.):** 15,5 g

**Itens incluídos:** Pára-sol da objectiva (1), Bolsa de transporte (1), Documentos impressos

© 2012 Sony Corporation  
Printed in China



\*445223912\*

## 日本語

## ご注意

内蔵フラッシュを使って撮影するときは、フラッシュ光が遮られることがありますので、レンズフードをはずしてください。

## 取り付けかた

レンズフードの赤線をレンズの赤線に合わせてはめ込み、「カチッ」というまで時計方向に回す。

**最大外形寸法(約):** 65 mm × 22mm (直径/長さ)

**質量(約):** 15,5 g

**同梱物:** レンズフード(1)、キャリングポーチ(1)、印刷物一式

よくあるお問い合わせ、解決方法などは、  
ホームページをご活用ください。

<http://www.sony.jp/support/>

## 使い方相談窓口

フリーダイヤル……………0120-333-020  
携帯電話・PHS…一部のIP電話…0466-31-2511  
FAX……………0120-333-389

受付時間 月～金：9:00～18:00  
土・日・祝日：9:00～17:00

左記番号へ接続後、  
最初のガイダンスが  
流れている間に

「401」+「#」  
を押してください。  
直接、担当窓口へ  
おつなぎします。

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

## English

## Notice for the customers in the countries applying EU Directives

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

## Note

When using a built-in camera flash, make sure to remove the lens hood to avoid blockage of the flash light.

## Attaching the Lens Hood

Align the red line on the lens hood with the red line on the lens (hood index), then insert the lens hood into the lens mount and rotate it clockwise until it clicks.

**Maximum Dimensions (Approx.):** 65 mm × 22 mm (2 5/8 in. × 7/8 in.) (Diameter/Length)

**Mass (Approx.):** 15,5 g (0,6 oz)

**Included items:** Lens Hood (1), Carrying Pouch (1), Set of printed documentation

## Français

## Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

## Remarque

Si vous utilisez le flash intégré de l'appareil photo, veillez à retirer le parasoleil pour éviter de bloquer la lumière du flash.

## Fixation du parasoleil

Alignez la ligne rouge du parasoleil sur la ligne rouge de l'objectif (repère de parasoleil), puis insérez le parasoleil sur la monture d'objectif et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

**Dimensions maximales (Environ):** 65 mm × 22 mm (2 5/8 in. × 7/8 in.) (Diamètre/Longueur)

**Dimensions (Environ):** 15,5 g (0,6 once)

**Articles inclus:** Parasoleil (1), Etui de transport (1), Jeu de documents imprimés

## Español

## Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor dirijase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

## Nota

Al utilizar un flash incorporado en la cámara, quite el parasol del objetivo para evitar que se bloquee la luz del flash.

## Colocación del parasol del objetivo

Alinee la línea roja del parasol con la línea roja del objetivo (índice del parasol), y después inserte el parasol en la montura de la cámara y gírelo hacia la derecha hasta que haga clic.

**Dimensiones máximas (Aprox.):** 65 mm × 22 mm (Diámetro/longitud)

**Peso (Aprox.):** 15,5 g

**Elementos incluidos:** Parasol para objetivo (1), Bolsa de transporte (1), Juego de documentación impresa

## Ελληνικά

**Σημείωση για τους πελάτες στις χώρες που ισχύουν οι οδηγίες της E.E.**

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony corporation , 1-7-1 Konan Minato-ku Tόkυο, 108-0075 Ιαπωνία.

Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Στουγκάρδη, Γερμανία.

Για οποιαδήποτε θέμα υπηρεσίας ή εγγύησης, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που δίνονται στα χωριστά έγγραφα υπηρεσιών ή εγγύησης.

**Σημείωση**

Κατά τη χρήση ενός ενσωματωμένου φλας κάμερας, φροντίστε να αφαιρέσετε το κάλυμμα φακού για την αποφυγή παρεμπόδισης του φωτός του φλας.

**Σύνδεση του καλύμματος φακού**

Ευθυγραμμίστε την κόκκινη γραμμή στο κάλυμμα φακού με την κόκκινη γραμμή στο φακό (δείκτης καλύμματος) και έπειτα εισαγάγετε το κάλυμμα φακού στη βάση του φακού και περιστρέψτε το δεξιόστροφα έως ότου ασφαλίσει.

**Μέγιστες διαστάσεις (Περίπου):** 65 mm × 22 mm (Διάμετρος/Μήκος)

**Μάζα (Περίπου):** 15,5 g

**Περιεχόμενα αντικείμενα:** Κάλυμμα φακού (1), Σακουλάκι μεταφοράς (1), Σύνολο έντυπης τεκμηρίωσης

## Polski

**Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywy UE**

Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Uproważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami zasadniczymi, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy.

Sony Europe Limited, The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey, KT130XW, United Kingdom

**Uwaga**

Korzystając z wbudowanej lampy błyskowej aparatu, należy zdjąć osłonę przeciwsłoneczną obiektywu, aby uniknąć blokowania światła lampy błyskowej.

**Podłączanie osłony przeciwsłonecznej obiektywu**

Wyrównać czerwoną linię na osłonie przeciwsłonecznej obiektywu z czerwoną linią na obiektywie (indeks osłony), po czym włożyć osłonę przeciwsłoneczną obiektywu do wspornika obiektywu i obracać ją w prawo, do usłyszenia kliknięcia.

**Maksymalne wymiary (ok.):** 65 mm × 22 mm (średnica/długość)

**Waga (ok.):** 15,5 g

**W zestawie:** Osłona przeciwsłoneczna obiektywu (1), pokrowiec transportowy (1), zestaw drukowanej dokumentacji

## Slovensky

**Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ**

Výrobcom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

**Poznámka**

Pri používaní vstavaného blesku fotoaparátu demontujte kryt objektívu, aby ste zabránili blokovaniu svetla z blesku.

**Inštalácia krytu fotoaparátu**

Zarovnajte červenú čiaru na kryte objektívu s červenou čiarou na objektíve (značka krytu), potom zasuňte kryt objektívu na zostavu objektívu a otočte v smere hodinových ručičiek, až kým neklikne.

**Maximálne rozmery (približne):** 65 mm × 22 mm (priemer/dĺžka)

**Hmotnosť (približne):** 15,5 g

**Dodané položky:** kryt objektívu (1), vrecko na prenášanie (1), súprava vytlačenej dokumentácie

## Magyar

**Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára**

Ezt a terméket a Sony Corporation (Japán, 108-0075 Tokió, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Németország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

**Megjegyzés**

Ha beépített fényképezőgép-vakut használ, ne feledje levenni a napellenzőt, hogy ne árnyékolja le a vaku fényét.

**A napellenző felhelyezése**

Igazítsa a napellenzón lévő piros vonalat a lencsén lévő piros vonalhoz (ellenzőjelző), helyezze a napellenzőt a lencse tartójába, majd forgassa jobbra, míg a helyére nem kattán.

**Maximális méretek (kb.):** 65 mm × 22 mm (átmérő/hossz)

**Tömeg (kb.):** 15,5 g

**A csomag tartalma:** Napellenző (1), hordtasak (1), nyomtatott dokumentáció

## Română

**Notă pentru clienții din țările care aplică Directivele UE**

Producătorul acestui aparat este : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia.

Reprezentantul autorizat pentru compatibilitatea electromagnetică si conformitatea electrosecurității produselor este : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice problemă de service sau de garanție , vă rugăm să consultați documentele de garanție ce însoțesc aparatul.

**Notă**

Când utilizați un bliț incorporat în cameră, asigurați-vă că scoateți capacul obiectivului pentru a evita blocarea blițului.

**Atașarea capacului obiectivului**

Aliniați linia roșie de pe capacul obiectivului cu linia roșie de pe obiectiv (index capac), apoi introduceți capacul obiectivului în suportul obiectivului și rotiți-l în sens orar până când se angrenează.

**Dimensiuni maxime (Aprox.):** 65 mm × 22 mm (Diametru/Lungime)

**Greutate (Aprox.):** 15,5 g

**Articole incluse:** Capac obiectiv (1), Borsetă de transport (1), Documentație imprimată

## Русский

**Примечание для покупателей в странах, где действуют директивы ЕС**

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

**Примечание**

При использовании встроенной вспышки камеры убедитесь, что бленда объектива отсоединена, чтобы избежать загроживания света вспышки.

**Прикрепление бленды объектива**

Совместите красную линию на бленде объектива с красной линией на объективе (меткой бленды), а затем вставьте бленду объектива в крепление объектива и поворачивайте ее по часовой стрелке до тех пор, пока она не защелкнется на месте.

**Максимальные размеры (Приблиз.):** 65 mm × 22 mm (диаметр/длина)

**Масса (Приблиз.):** 15,5 g

**Комплектность поставки:** Бленда объектива (1), футляр для переноски (1), набор

печатной документации

Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,

Токио, 108-0075 Япония

Страна-производитель: Япония

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, раположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей:

ЗАО “Сони Электроникс”, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

Дата изготовления напечатана на картонной коробке.

### 中文（繁）

附註

使用相機內建閃光燈時，請移除鏡頭遮光罩以避免擋住閃光燈。

**安裝鏡頭遮光罩**

將鏡頭遮光罩上的紅線對齊鏡頭上的紅線（鏡頭遮光罩指示），然後將鏡頭遮光罩裝入鏡頭安裝座，以順時針方向旋轉直至卡至定位。

**最大尺寸（約）：** 65 mm × 22 mm（直徑/長度）

**質量（約）：** 15.5 g

**所含物品：** 鏡頭遮光罩 (1)、軟實攜行包(1)、成套印刷文件

### 中文（簡）

**注意**

使用内置相机闪光灯时，请务必拆下镜头遮光罩以免遮住闪光灯的亮光。

**安装镜头遮光罩**

将镜头遮光罩上的红线与镜头上的红线（遮光罩标记）对准，然后将镜头遮光罩插入镜头安装部位并顺时针旋转，直至其咔哒一声就位。

**最大尺寸（约）：** 65 mm × 22 mm（直径/长度）

**质量（约）：** 15.5 g

**所含物品：** 镜头遮光罩 (1)、软便携包(1)、成套印刷文件

### 한국어

**주**

카메라 내장 플래시를 사용하는 경우 플래시 빛이 차단되지 않게 하려면 반드시 렌즈 후드를 제거하십시오.

**렌즈 후드 부착하기**

렌즈 후드의 적색 선을 렌즈의 적색선(후드 인덱스)과 맞춘 후, 렌즈 후드를 렌즈 마운트에 삽입하고 찰칵소리가 날 때까지 시계 방향으로 돌립니다.

**최대 외형 치수(약):** 65 mm × 22 mm(직경/길이)

**중량(약):** 15.5 g

**동봉품:** 렌즈 후드(1), 캐링 포치(1), 도큐먼트 세트

## عربي

**ملاحظة**

عند استعمال فلاش مدمج ضمن الكاميرا، تأكد من فصل غطاء العدسة لتفادي حجب ضوء الفلاش.

**تركيب غطاء العدسة**

قم بمحاذاة الخط الأحمر الموجود على غطاء العدسة مع الخط الأحمر الموجود على العدسة (مؤشر غطاء العدسة)، ومن ثم قم بإدخال غطاء العدسة في قاعدة العدسة وتدويره باتجاه حركة عقارب الساعة الى أن تسمع صوت طقة.

**الأبعاد القصوى (تقريباً):** 65 مم × 22 مم (نصف القطر / الطول)

**الكتلة (تقريباً):** 15.5 جم

**البنود المتضمنة:** غطاء العدسة (1)، كيس حمل (1)، طقم من وثائق مطبوعة